

# Baozhu Building a 183-Year-Old Library Reopens

Striving towards a modern coastal metropolis  
建设现代化滨海大都市



Photo by Zhu Liqi

As a land of culture and talents, Ningbo is home to many famous private libraries throughout history, in addition to the world-renowned Tianyi Pavilion. Baozhu Building, a 183-year-old private library located in the Cicheng Ancient Town of Ningbo's Jiangbei District, was officially reopened in late July. Books donated from all around the country are to enrich the library resources thanks to the efforts of Feng Jicai, a well-known contemporary writer in China. This time-honored library has taken on a new look.

说起书香之城的宁波,除了海内闻名的天一阁,历史上还曾出现过许多知名的藏书楼。7月下旬,位于江北慈城的“抱珠楼”正式开放,在中国著名当代作家冯骥才先生的倡议下,由全国各地捐赠的书籍正陆续汇集到此。回首往事,这座历经风雨的藏书楼,正穿越百年时光,焕然一新。

Baozhu Building sits at No. 6 Shiping Road, Cicheng Ancient Town, in the former mansion of the Fengs. Lying to the north of Baozhu Mountain, it is also known as Mansion of Baozhu Mountain. It is one of the best-preserved private libraries in China, with a history of nearly 200 years, built by Feng Benhuai during the reign of Emperor Daoguang (1821-1850) of the Qing Dynasty. Feng's family is well-known across Cicheng town and even Cixi city. Feng Benhuai is a descendant of the well-known family in Eastern Zhejiang. Historical evidence suggests that the library was home to more than 10,000 books at its peak, comparable to the Tianyi Pavilion and Wugui Building.

抱珠楼,坐落于慈城镇始平路6号冯氏故居内,又名抱珠山房,因北依抱珠山而得名,是清道光年间浙东著名的藏书楼,距今已有200余年历史,是我国目前现存完好的私家藏书楼之一,其创办人为冯本怀。“冯”这个姓氏在慈城乃至慈溪都是大家族、大氏族,在整个浙东的家族史上也堪称历史悠久,冯本怀就是其中一个小分支的后人。据考证,抱珠楼极盛时藏书曾达数万卷,堪与“天一阁”“五桂楼”媲美。

After 17 years of research and renovation, the old library was reborn. Before the renovation, the library consisted of three rooms and two lanes: the first floor was for the residence, the second floor was said to be used for keeping books, and there were stairs on the east and west sides. Walking into the building today, you will find that the mottled wooden door is undamaged and termite-free — the quality of the carpentry is excellent.

2021年10月,抱珠楼的修缮和建筑工作完成验收。经过17年的考证研讨、修缮打磨,抱珠楼终于重开面世。改造前的抱珠楼前后各分为三间两弄,一楼为住所,二楼相传为摆放书籍的地方,东西两侧各放置楼梯。走进藏书楼内细细观看,只见那斑驳的木门上依稀透着红光,门上几无残破更无白蚁啃噬过的痕迹,质量堪称上乘。

The renovated Baozhu Building covers an area of about 5,090 square meters, with a floor area of nearly 3,279 square meters. The architecture is laid out in a traditional courtyard style, with three halls and two floors. There are four main buildings, including 2 original wooden

buildings: Baozhu Building and Feng's former residence at No. 4 Shiping Road. The 2 new buildings include the pavilion with a spiral sunk panel and a climate-controlled book depository. One wooden entrance and one wooden pavilion are also included.

修缮后的抱珠楼占地面积约5090平方米,建筑面积约3279平方米,结构采用了传统院落式布局,共三进两层。其主体建筑共有4幢其中包含2幢原有木构建筑:抱珠楼本体、始平路4号冯氏故居,2幢新建筑:螺旋藻井四面亭、恒温恒湿藏书库,并新修造了1个木构出入口和1个木构凉亭。

In 1949, the Feng's family donated all the books to the Xiling Seal Art Society, a Chinese arts organization in Hangzhou. According to Feng Hancai, a descendant of the family, all the books at that time were packed in bamboo baskets and carried by people to the west of Cicheng under the Dexing Bridge, where they were loaded onto ships and transported to Hangzhou. Staff from the Feng's family and Xiling Seal Art Society jointly escorted the cargo for the entire journey to ensure the safety of these precious books. Unfortunately, the volumes were not listed separately at the Society and as a result the specific number and types of books previously stored in Baozhu Building remain unknown.

1949年,应冯本怀后人的捐赠请求,抱珠楼中的藏书全部转移到杭州西泠印社妥善安置。据冯家后人冯涵才生前回忆,当时所有的书籍全部装在竹

箩里,人背肩扛一直运到慈城西面德星桥下,从这里装运上船通过水路一直运到省城。冯家人和西泠印社的工作人员全程护送,以确保这些宝贵书籍的万无一失。可令人惋惜的是,抱珠楼的书籍到达西泠印社后,印社并没有将它们单独撰写书单、书目,让现在的我们无法得知抱珠楼拥有书籍的具体数量和种类,实为一桩憾事。

At an international academic conference organized by Zhejiang Library in 2007, Baozhu Building was presented as one of fourteen well-preserved old libraries in Zhejiang Province, along with Tianyi Pavilion in Ningbo and Jiayetang Library in Huzhou. Experts believe that — in addition to Tianyi Pavilion and Wugui Building — Baozhu Building should be the third well-preserved library in Ningbo, embodying the city's time-honored culture.

2007年浙江图书馆在举办的一次国际学术会议上,把慈城抱珠楼和宁波天一阁、湖州嘉业堂放在一起,作为浙江省还存世的十四座著名藏书楼,向与会代表隆重介绍。专家认为,除却“天一阁”和“五桂楼”,抱珠楼应该属于宁波现今保存完整的第三处藏书楼,颇能代表宁波的文化底蕴。

Reporter: Zhu Liqi  
Correspondents: Zhuo Xuan and Ren Hanxiao  
Translator: Mei Jie  
Proofreaders: Puyang Rong, Zhang Dongjing, Jason Mowbray

**分类信息** 【刊登热线】  
56118885  
56118880

办理地址: 海曙区: 碶闸街62号(都市仁和中心)20楼2011室  
鄞州区: 宁东路901号宁波报业传媒大厦一楼

**爷玛喜新能源健康燃气灶**  
燃气灶是家庭生活重要产品,燃气灶有四项基本常识,放弃四项基本常识的燃气灶会造成安全隐患。爷玛喜对燃气灶改革创新:①喷嘴通道冷挤压,解决了喷嘴通道被结碳引发燃气爆炸。②喷嘴用不锈钢,解决了铜喷嘴孔径腐蚀排放大量一氧化碳。③灶面炉盖不用油墨油漆,解决了甲醛挥发。④灶上设密封装置和设防污装置,解决了污水流入灶柜内产生污染滋生细菌病毒。燃气灶专家爷玛喜,解决了久未解决的燃气压力波动造成不良燃烧及缺氧燃烧及喷嘴通道结碳排放大量一氧化碳和烧菜慢熟的状况。  
专利号:ZL 2016 1 1033002.6 电话:4000574859

**招聘公交驾驶员**  
因公司发展需要,需招聘大客驾驶员数十名。要求:持A1、A3驾驶证,驾驶技术熟练,经安全政审、考核合格后录用。薪酬:按月出勤22天,年收入9万元左右(含社保、公积金)。宁波市城乡公共交通有限公司  
联系人:钱先生 联系电话:88211662、13282214720

**宁波银行股份有限公司鄞州支行资产转让通知**  
根据宁波银行股份有限公司鄞州支行与傅天年达成的债权转让安排,宁波银行股份有限公司鄞州支行已将其对公告清单所列借款人及担保人享有的债权转让给傅天年,各债权对应的主合同以及担保合同等相关法律文件项下的全部权利也依法转让给傅天年。自公告之日起,公告清单所列借款人及担保人或其继承人,应向傅天年履行主债权合同及担保合同等相关法律文件项下约定的还本付息义务或相应的担保责任。特此公告。  
债权人:宁波银行股份有限公司鄞州支行;主债务人名称:徐耀明;本金余额(元):3610000;担保人(保证人、抵押人、质押人)名称:徐耀明;主债权文书合同号:《个人最高额借款合同》编号05301RE20188399、05300RE20189236;抵押担保合同号《最高额抵押合同》(编号05300DY20188834)。上述主债务人、担保人如有疑问,请与宁波银行股份有限公司鄞州支行联系。宁波银行股份有限公司鄞州支行联系方式:地址:宁波市鄞州区日丽中路364号,学士路542号,546号;联系人:张峰;电话:0574-88125219  
宁波银行股份有限公司鄞州支行  
2022年8月1日

**物业信息**  
●海曙金谷小区92㎡售13819427363  
●慈城厂房550㎡出租13805844605  
**搬家搬厂**  
●快捷专业搬家搬钢琴 87907772  
●千禧搬家搬厂特优 87778900

**宁波市海曙区市场监督管理局听证告知书**  
宁波太平鸟魔法风尚服饰有限公司、宁波乐加电子商务有限公司、宁波市惠诚计算机网络科技有限公司、宁波聚众广告传媒有限公司、宁波博洋华尔思丹科技有限公司、宁波亿迈克网络科技有限公司、宁波海曙网都网络科技有限公司:  
我局已于2022年5月24日在《宁波晚报》A13版中刊登了限期办理市场名称注销通知书,要求你们单位分别举办的宁波太平鸟魔法风尚服饰网上市场、宁波海曙乐加电子商务有限公司网上市场、宁波海曙惠诚新商务网网上市场、宁波海曙甬尚生活服务网网上市场、宁波海曙唐狮服饰网网上市场、宁波海曙亿迈克磁性材料网网上市场、宁波市海曙区兴兴网都网上市场在规定时间内来我局办理市场名称注销登记手续,你们单位未来办理,我局将依法予以公告注销市场名称登记证。现告知你们有要求听证的权利,请在15日内向海曙区市场监督管理局书面提出,联系科室:市场合同科。  
宁波市海曙区市场监督管理局  
2022年8月1日

**三 声明公告**  
●嘉兴悦动电子科技有限公司遗失宁波港兴国际货运代理有限公司出具的提单一份,船名航次:BARZAN V.018W 提单号 ONEYNB2IE2448700G 提单编号0324728 声明作废  
●宁波科亿自动化设备有限公司遗失公章一枚,声明作废

**余姚大隐 福寿墓园**  
民政部门批准的正规墓园,位于大隐镇交通便捷环境优美,南面靠近玉佛寺上入口,东面通途路到底,桥下入口。  
公交:33路和156路到马车桥站下,301路玉佛寺站下。  
地铁:1号线高桥西站下。  
免费汽车接送(需提前预约)  
电话 0574-62915168  
13957891168 18968376365